



COMUNICADO de PRENSA

PARA SU DIFUSIÓN INMEDIATA | CONTACTO: 480 – 983-1445 | E-mail: books@hisi.org

Afirma maestra Latina de Phoenix en su nuevo libro Cuentos tradicionales promueven valores

Phoenix, Arizona
Septiembre 6, 2007

Los cuentos metafóricos y con parábolas resultan en un lenguaje indirecto más eficiente que el lenguaje directo de la razón, sostiene en su nuevo libro Carmen Filipi, una educadora de Phoenix con varias décadas de experiencia en el sistema escolar. A través de su nueva obra literaria titulada *La fuente maravillosa y otros cuentos que me contó mi abuela*, Filipi rescata y presenta la tradición oral de las narraciones que transmitían y enseñaban valores éticos, morales y cívicos a los niños, y que en el pasado eran contadas principalmente por las abuelas y otros miembros de la familia.

“Maestros, trabajadores sociales, y padres de familia notan un gran vacío en la formación del carácter de nuestros niños de hoy”, explica Filipi, maestra de primaria y de música del Distrito Escolar Roosevelt, en Phoenix. “Todos coincidimos en que la niñez necesita desesperadamente de una guía y una educación moral y ciudadana. Pero, ¿cómo hacerlo sin viejos sermones, largos discursos o nuevos castigos?” —cuestiona. En base a su extensa experiencia y sus observaciones trabajando con cientos de estudiantes, la autora considera que todos estos métodos rara vez tienen ningún efecto en la conducta de los niños.

La fuente maravillosa y otros cuentos que me contó mi abuela, es un libro bilingüe que Carmen Filipi concibió a partir de sus propias vivencias. Habiendo crecido en un lejano y aislado puesto militar de El Chaco Paraguayo, en la frontera con Bolivia, la niñez de Filipi transcurrió sin juguetes, radio, televisión, ni libros. Su única distracción era escuchar los cuentos que le contaban su abuela y otras abuelas del lugar. Fue a través de esos relatos que Filipi aprendió muchas lecciones valiosas que guiaron y enriquecieron su vida.

“Más que entretenerme, los cuentos me enseñaban. Su misión era impartir a los niños lecciones de la vida, así como formar valores morales, éticos, cívicos y de justicia. Por medio de esas narraciones nos enseñaban a ser buenos miembros de la comunidad: honestos, honrados, justos y compasivos” —reflexiona Filipi acerca del beneficio que esos cuentos tuvieron en la formación de su carácter. Su motivación al escribir el libro fue preservar esa tradición, así como contrarrestar la tendencia social en donde la mayoría de las abuelas ya no viven junto a sus hijos y nietos. “Muchas madres deben trabajar fuera de la casa para mantener a su familia — lamenta Filipi— y los niños pasan muchas horas frente a la TV, jugando juegos electrónicos o en la calle.”

La fuente maravillosa y otros cuentos que me contó mi abuela es un libro infantil que reúne la tradición oral, la fuerza del lenguaje en inglés y español, y la belleza del arte digital contemporáneo para ilustrarlo. La autora incluye actividades y sugerencias para educadores y padres de familia. Publicada por el Hispanic Institute of Social Issues, esta obra documenta así una de las costumbres más distintivas de la cultura Latinoamericana, y contribuye a llenar la necesidad de textos bilingües de escuelas, instituciones y familias que buscan no sólo enseñar valores morales y formar un buen carácter en los niños, sino también mantener la tradición.

Interesados en adquirir esta publicación pueden visitar el portal del Hispanic Institute of Social Issues en la Internet: www.hisi.org/books.html, directamente en www.amazon.com, o adquirirlo en la Librería “Changing Hands”, en Tempe. Informes al 480 – 983-1445.

Ficha Técnica: La fuente maravillosa y otros cuentos que me contó mi abuela / Por Carmen Filipi / Ilustrado por Dave Long / 55 pp. / 25.5 cm. / ISBN 13: 978-0-9797814-0-7 / Precio: \$14.95 (más gastos de manejo y envío.) / Idioma: Inglés y Español. / Publicado por el Hispanic Institute of Social Issues (2007).